

**Teleflex®**  
MARINE



## Commande moteur à montage vertical

### Installation

Ces instructions contiennent d'importantes informations de sécurité et doivent être communiquées au propriétaire du bateau.

## Préparatifs

**Notes :** Avant de commencer l'installation, veuillez lire les instructions avec attention.

Pour déterminer la position de montage du levier, considérez les mouvements de la commande lors de son utilisation.

Assurez-vous que le levier puisse s'incliner à fond en avant et en arrière avant de procéder à la découpe.

Vérifiez également que l'espace d'installation requis est suffisant. Un montage par l'extérieur, voir fig. 1 et 2, nécessite un espace minimum de 200 mm entre la coque et la paroi interne (voir fig. 10 et 11). Pour un montage par l'intérieur, un espace de 100 mm est suffisant.

Le système avec embase (fig. 3) requiert moins d'espace (env. 100 mm) lorsqu'il est installé par l'extérieur. L'épaisseur de la paroi de montage ou de l'embase ne doit pas être supérieure à 12 mm.

Fig. 1 et 2

B Mécanisme

A Supports alternatifs pour câbles d'embrayage

B Levier de contrôle

C Raccord de câble pour course  $\pm 38$  mm

D Raccord de câble pour course  $\pm 31$  mm

E Frein réglable

F Levier au point mort

G Support du câble de manette de gaz

H Manette de gaz

J Vis

K Rondelle

L Alésage pour contacteur de sécurité point mort

Fig. 3 décrit le système avec embase. Ce mécanisme est utilisé pour les commandes avec fonction de trim.

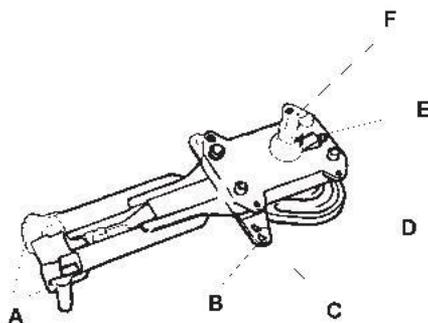


Fig. 1

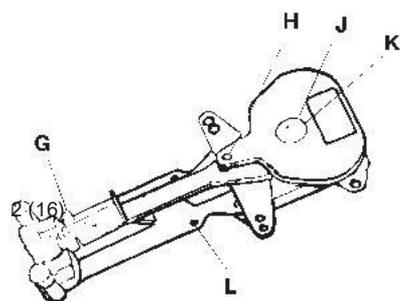


Fig. 2

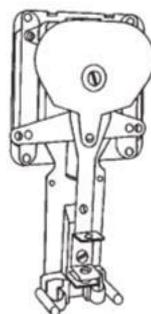


Fig. 3

## Utilisation du système

La course du câble doit être en conformité avec le moteur. Par défaut, le mécanisme tire sur la commande des gaz. Il peut être modifié pour pousser :

- Enlevez la vis et la rondelle (Fig. 2 J&K). Retirez le levier (H fig. 2).
- Remplacez la vis et le rouleau de la position A à la position B (fig. 4).
- Retournez le levier et remplacez-le. Notez que lorsque l'accélérateur est en fonctionnement "pousser", le rouleau (A fig. 5) doit se trouver dans la gorge intérieure (B fig. 5).

Le système dispose d'un bras bilatéral adapté aussi bien aux fonctions « pousser » que « tirer » sans modification préalable. Le câble doit être connecté au côté du levier qui correspond à la fonction correcte. Pour une course standard, par exemple  $\pm 38$  mm, connectez les câbles aux alésages externes (fig. C 1). Les alésages internes (fig. D. 1) sont utilisés lorsqu'une course de  $\pm 31$  mm est nécessaire.

### Fonction trim (relevage).

Fig. 6 décrit les dispositifs d'inclinaison et de relevage assistés et les connexions électriques.

### Fonction verrouillage

Pour des raisons de sécurité, le levier est verrouillé en position "point mort". Soulevez la bague pour libérer.

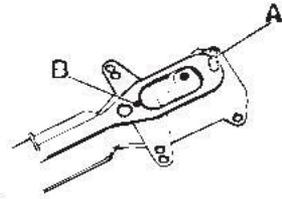


Fig. 4

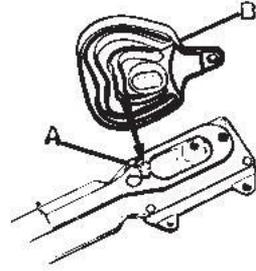
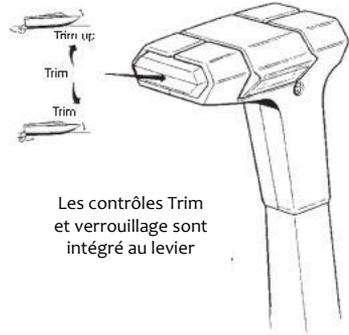


Fig. 5

### Verrouillage

Soulevez la bague pour libérer



Les contrôles Trim et verrouillage sont intégrés au levier

### Bornier

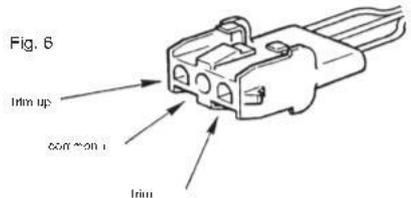


Fig. 6

## Installation de la commande

Dessinez la découpe en utilisant les gabarits (fournis en annexes). Assurez-vous que le levier se trouve dans la bonne position. Faites votre découpe et percez les trous pour les vis de montage en utilisant un foret de 4,0 mm.

Connectez les câbles.

Vérifiez que le levier coulisse correctement.

**Attention ! Connectez les câbles au système mais ne les fixez pas avant que la commande n'ai été installée.**

Installer le câble de l'accélérateur

- Enlevez l'écrou (A fig. 7) ainsi que les deux joints en caoutchouc (B fig. 7) du câble.
- Insérez le câble dans l'étrier (C fig. 7).
- Remplacez les joints et l'écrou en place.
- Sécurisez le câble à l'aide de la goupille (D fig. 7)

Note : la goupille de sûreté doit être placée, face crantée orientée vers le mécanisme.

- Vissez le pivot (A fig. 8) sur la tige de manière à laisser dépasser 4 mm de la tige (voir fig. 8). Sécurisez le pivot en serrant l'écrou (fig. B 8).
- Enflez le pivot sur le levier (E fig. 7) et sécurisez-le à l'aide de la goupille fendue. (F fig. 7)

NOTE! Pour éviter que l'inverseur ne se verrouille de manière involontaire, n'actionnez pas le bouton du levier de contrôle avant que le système ne soit monté et que les câbles ne soient connectés. Si cela devait arriver, le levier de contrôle peut être remis dans sa position initiale manuellement. Il n'est pas possible de ramener le bras d'inversion dans sa position initiale en utilisant le levier de contrôle.

Fixer le câble d'embrayage.

- Insérez le câble dans le support et assurez-vous que la gaine du câble est bien solidaire du support (A fig. 9).
- Vissez le pivot à la tige de manière à laisser dépasser 4 mm de la tige (voir fig. 8).
- Sécurisez le pivot en serrant l'écrou. (B fig. 8)
- Connectez le pivot au levier (B fig. 9) et sécurisez-le à l'aide de la goupille fendue. (C fig. 9)

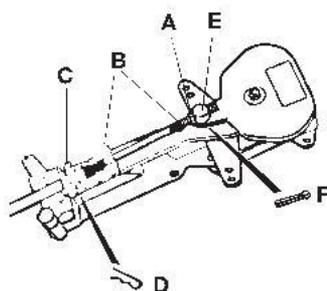


Fig. 7

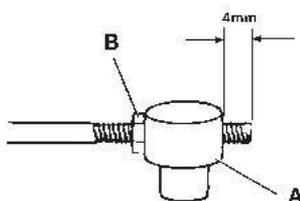


Fig. 8

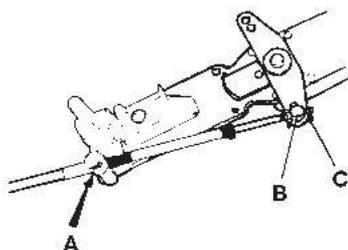


Fig. 9

## Installation des câbles

Le rayon de courbure minimum des câbles de contrôle est 200 mm. Plus la courbure est importante plus l'usure sera rapide.

### Câble de la manette des gaz

Le câble des gaz se déplace d'avant en arrière durant la conduite. Pour cette raison, il ne doit pas être fixé trop près du mécanisme. Cela pourrait empêcher tout mouvement et entraînerait une surcharge sur le mécanisme, un raidissement de la commande et une usure prématurée. Par conséquent, le câble doit être tiré avec une ou deux courbures près du mécanisme pour fonctionner sans problème. Vérifiez que le mouvement du levier est libre en faisant jouer le pommeau (F fig. 1 et 2) et le levier de contrôle. Lorsqu'il est correctement installé, le levier peut être actionné de manière fluide et sans rencontrer de résistance.

### Câble d'inversion

Le câble d'inversion est sécurisé au mécanisme et peut ainsi être fixé à une paroi adjacente au mécanisme.

- Guidez le mécanisme au travers du trou. Selon que le mécanisme est installé par l'intérieur ou par l'extérieur, il existe différentes techniques d'installation.

### Montage par l'intérieur :

- Placez le mécanisme en position point mort à l'aide du levier.
- Retirez le levier et sortez le système par l'ouverture (Fig. 11).

### Montage à partir de l'extérieur :

Montez le levier et faites-le pivoter vers l'avant. Poussez le dispositif en utilisant le levier, voir fig. 12, et placez le système comme indiqué dans la fig. 13. Remplacez-le en position point mort et procédez comme indiqué sur les fig. 14 et 15

### Montage avec embase :

Maintenez le levier poussé vers l'avant durant toute la durée de l'opération. Nécessite moins d'espace lorsque monté de l'extérieur. Plusieurs gabarits sont utilisés.

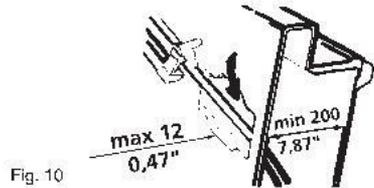


Fig. 10

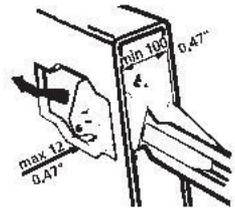


Fig. 11

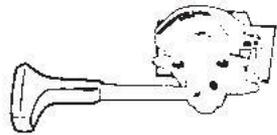


Fig. 12

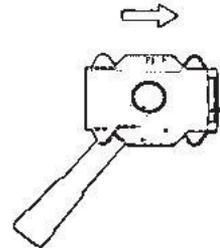


Fig. 13



Fig. 14

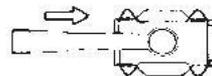


Fig. 15

- Sécurisez le système à l'aide des 4 vis auto-taraudeuses fournies (fig. 16) et retirez le levier.

#### Commande sans embase :

- Placez le capot. Assurez-vous que les pattes sont bien placées par rapport ergots (B fig. 16).

#### Commandes avec embase :

- Retirez les deux moitiés du cache pour accéder à l'axe du levier. Il n'est pas nécessaire de retirer le levier.
- Graissez l'axe d'entraînement (A fig. 17) avec modération et remplacez le levier.
- Serrez la vis de fixation (C fig. 18) et assurez-vous que le levier est bien fixé à l'axe.

#### Ne serrez pas trop fort, la vis doit simplement être sécurisée.

- Vérifiez la fluidité de mouvement du levier.
- Déplacez le levier en position enclenchée. Repoussez fermement le bouton de verrouillage B fig. 17 et 18) en place.

Connectez les câbles au levier de commande et à la manette de gaz du moteur. Utilisez les connexions recommandées par le fabricant du moteur.

#### Vérifiez que les câbles, levier et commande se déplacent librement.

#### Ajuster le frein de levier

Le système possède un frein réglable qui contrebalance le jeu du levier (caractéristique commune aux moteurs diesel). Serrer les vis d'ajustement (fig. A 19) (dans le sens des aiguilles d'une montre) augmente le frottement.

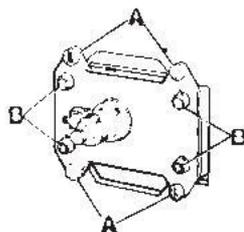


Fig. 16

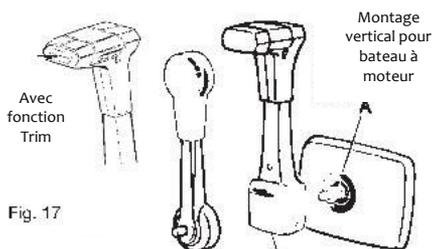


Fig. 17

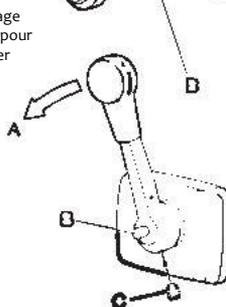


Fig. 18

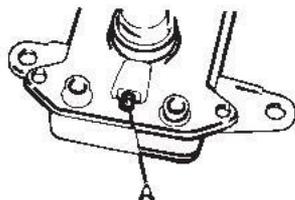


Fig. 19

## Accessoires

### Verrouillage de sécurité

- La commande moteur peut être équipée d'un système de verrouillage "point mort" afin de prévenir tout démarrage accidentel et déclenchement involontaire du levier.

**NB** Le contacteur (A fig. 20) peut être installé avec les fiches électriques (B fig. 20) à partir du câble.

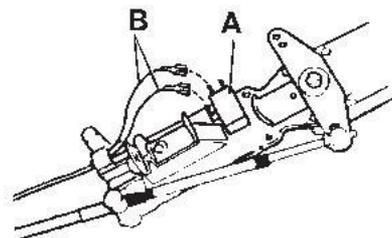


Fig. 20

### Unité DS (double poste de pilotage)

Sur un bateau à deux postes de pilotage, chaque poste doit être raccordé à un "DS-unit" pour assurer le fonctionnement correct de chaque poste de pilotage.

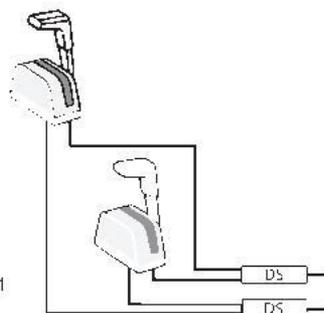
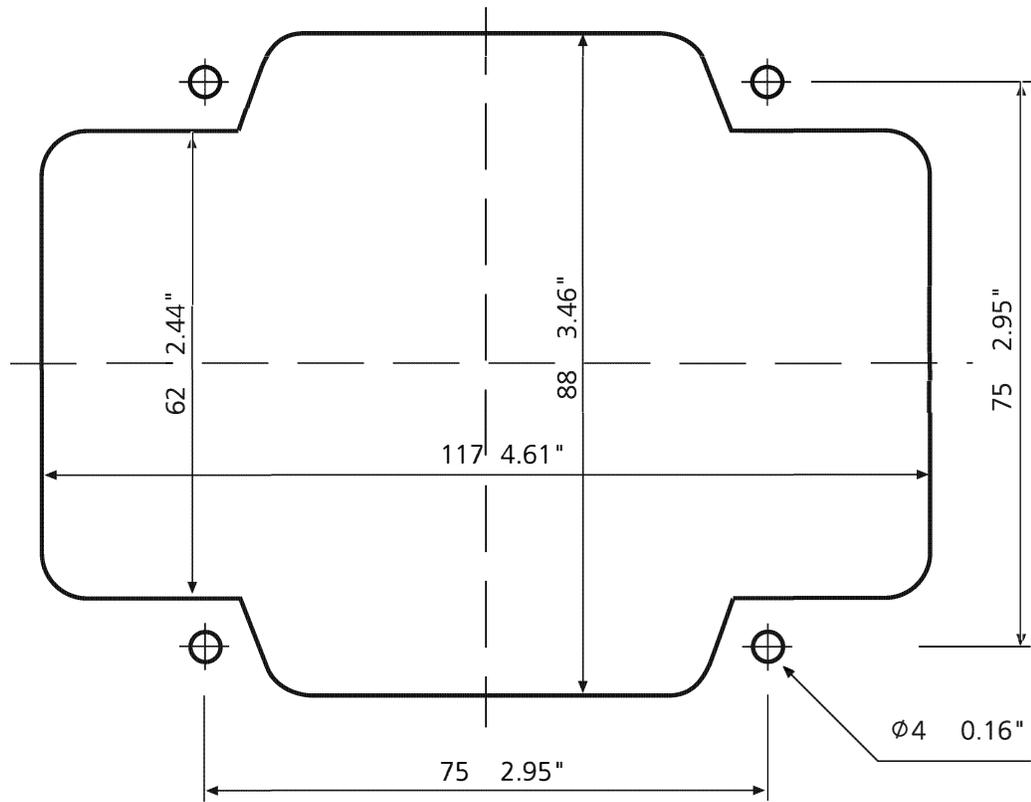


Fig. 21

### Gabarit de montage pour commande verticale



### Gabarit de montage pour commande verticale avec fonction trim ou verrouillage

